



LA CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO-ARABE

Née le 8 décembre 1970, la CCFA est un élément important du dispositif des relations économiques et commerciales franco-arabes.

Créée sous l'impulsion de la Ligue des Etats Arabes et d'un ancien ministre du Général de Gaulle, la CCFA est organisée sur une base institutionnelle strictement paritaire qui en fait sa singularité et sa force par son partenariat avec les organisations économiques des pays arabes. Elle est soumise au droit français et régie par la loi 1901 sur les associations.

LES INSTANCES

A sa tête, un exécutif composé d'un Président français M. **Vincent REINA** et d'un Secrétaire Général arabe, **M. Abdulhakeem AL KALIFAH**, un bureau et un conseil d'administration composés de membres désignés pour moitié par les entreprises françaises adhérentes, pour moitié par les Chambres de Commerce nationales des 22 pays membres de la Ligue des Etats Arabes. Sa zone de compétence comprend donc les pays du Maghreb, du Mashrek et les Pays du Golfe, soit un marché de plus de 370 millions d'habitants.

La raison d'être de cette institution placée sous l'égide du Conseil économique de la Ligue des Etats Arabes et l'Union des Chambres Arabes, témoigne de la volonté des hommes qui ont porté son destin de bâtir un espace de coopération et de partenariat entre deux mondes liés par une histoire commune.

Votre contact : Directeur du développement et des relations extérieures,
Dominique BRUNIN : dominique.brunin@ccfranco-arabe.org



الغرفة التجارية العربية الفرنسية

الغرفة التجارية العربية الفرنسية ، التي تأسست في الثامن من كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٠ عنصر هام من مكونات العلاقات الاقتصادية والتجارية العربية الفرنسية.

هيئات الغرفة

ويوجد على رأس الغرفة جهاز تنفيذي يتألف من رئيس فرنسي، السيد فانسان رينا ، وأمين عام عربي، المهندس عبد الحكيم الخليفة ، ومكتب ، ومجلس إدارة يتألف من أعضاء نصفهم يتم تعيينهم من قبل المؤسسات الفرنسية المنتسبة للغرفة ، والنصف الثاني من قبل الغرف التجارية للاثني وعشرين عضوا في جامعة الدول العربية. فإن حقل نشاطها يشمل إذن دول المغرب والمشرق والدول الخليجية ، أي يشمل سوقا تعدد ٣٧٠ مليوناً من السكان.

إن تأسيس هذه الغرفة التي وُضعت تحت رعاية المجلس الاقتصادي لجامعة الدول العربية واتحاد الغرف العربية، هو خير شاهد على عزائم شخصيات حملت طموح بناء فضاء للتعاون والشراكة بين عالمين يجمع بينهما تاريخ مشترك.



للاتصال : مدير تطوير وعلاقات خارجية،
دومينيك برونين : dominique.brunin@ccfranco-arabe.org

52 ANS DE SERVICES AUX ENTREPRISES



PRESIDENT
M. Vincent REINA

SECRETARE GENERAL
M. Abdulhakeem AL KALIFAH



Votre Partenaire Commercial et Economique

شريككم التجاري والاقتصادي

250 Bis, BOULEVARD SAINT GERMAIN, 75007 Paris

Tél : +33 (1) 45 53 20 12

www.ccfranco-arabe.org Email : info@ccfranco-arabe.org





AGIR

Un partenaire institutionnel actif et reconnu :

- ◆ par la Ligue des Etats arabes
- ◆ par l'Union des Chambres Arabes
- ◆ par les services de l'Etat: ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, ministère de l'Economie, des Finances et de la Souveraineté
- ◆ par Business France
- ◆ par la CPME
- ◆ par la Chambre de Commerce et d'Industrie de région Paris-Ile de France
- ◆ par les CCI françaises en région
- ◆ par les CCI des 22 pays arabes

SERVIR

- ◆ Missions de prospection commerciale pour les entreprises françaises dans les pays arabes.
- ◆ Séminaires-pays d'information au bénéfice des entreprises.
- ◆ Petits-déjeuners thématiques autour de personnalités économiques ou institutionnelles.
- ◆ Participation à de nombreux salons professionnels et à des conférences économiques.
- ◆ Organisation de déplacement des Ambassades arabes dans les Métropoles .
- ◆ Accueil de Ministres et de délégations arabes de passage à Paris et organisation de rencontres B2B au profit des entreprises.
- ◆ Organisation de Forums et Colloques France-pays arabes.

CERTIFIER

Par agrément du Conseil économique de la Ligue Arabe, la CCFA est habilitée à légaliser tous les documents relatifs à une exportation vers les pays arabes (certificat d'origine, facture commerciale, etc)

Le service des visas est assuré :

du Lundi au Vendredi de 08h30 à 12h30

Informations téléphoniques

au 01 45 53 20 12 de 09h00 à 16h00

PARTAGER

En offrant des outils performants :

- ◆ **une newsletter** : la lettre d'information de la Chambre est le concentré d'une veille permanente sur l'actualité économique et financière des entreprises, les opportunités à saisir en France et dans les pays arabes, un outil de diffusion des activités de la Chambre. La version française est adressée largement aux milieux économiques et institutionnels français. La version arabe est largement diffusée dans les 22 pays arabes.
- ◆ **Une lettre de veille**
- ◆ **Une revue de presse hebdomadaire**
- ◆ **Un site internet dynamique** : une mise à disposition des données macroéconomiques et statistiques sur les pays arabes et de l'actualité du programme d'activités de la CCFA.

FORMER

L'expertise au service des entreprises :

A l'heure où la nécessité de se développer à l'international devient un élément important de la croissance de l'entreprise, la formation du personnel expatrié ou en charge des relations avec les clients étrangers, devient une étape majeure dans la réussite de l'expansion de l'entreprise.

La CCFA propose désormais une formation pour l'expatriation et prépare à évoluer dans un milieu multiculturel.

ARBITRER

Le Centre de Médiation et d'Arbitrage près la Chambre de Commerce Franco-Arabe regroupe en son sein d'émittants arbitres et médiateurs de renommée internationale.

Il dispose d'un règlement à la pointe de la modernité correspondant au standard des règlements des institutions d'arbitrage les plus prestigieuses dans le monde.

Le Centre de Médiation et d'Arbitrage offre à toute personne, physique ou morale, un mode de résolution des litiges spécifique qui repose sur la double culture franco-arabe et le respect de la parité.

نقل المعلومات

عبر وسائل متميزة :

- **نشرة إعلامية** : النشرة الإعلامية للغرفة هي ثمرة رصد دائم للأحداث الاقتصادية والمالية للمؤسسات، للفرص المتاحة في فرنسا وفي البلاد العربية، كما أنها وسيلة للإعلان عن أنشطة الغرفة ومتابعتها. وتتوجه النسخة الفرنسية إلى الأوساط الاقتصادية والرسمية الفرنسية، بينما يتم توزيع النسخة العربية بشكل واسع على كافة البلاد العربية.

- **موقع ديناميكي على شبكة الانترنت** :

يضع تحت تصرف رواد الانترنت معلومات اقتصادية شاملة وإحصائية عن البلاد العربية، وكذلك مستجدات برنامج أنشطة الغرفة التجارية العربية الفرنسية.

التدريب والتأهيل

الخبرة في خدمة المؤسسات :

في الوقت الذي أضحت فيه ضرورة التطور على الصعيد الدولي عنصرًا هامًا في تنمية الشركات والمؤسسات، فإن تدريب وتأهيل الموظفين والكوادر على أهبة المغادرة للعمل في الخارج أو المكلفين بالعلاقات مع العملاء الأجانب، يُعدّ مرحلة أساسية للنجاح في تطوير المؤسسة.

وتقترح الغرفة التجارية العربية الفرنسية تدريبها للكوادر الذين يستعدون للعمل في الخارج وتجهيزهم للعيش والعمل في بيئة متعددة الثقافات.

الوساطة والتحكيم

يضم مركز الوساطة والتحكيم التابع للغرفة التجارية العربية الفرنسية محكمين ووسطاء بارزين معروفين على المستوى الدولي.

كما أن لديه قواعد في طليعة الحدائق تتلائم مع مقاييس قواعد وأنظمة المؤسسات التحكيمية المعروفة عالميًا.

ويقدم مركز الوساطة والتحكيم لأي شخص أو كيان وسيلة متميزة لحل النزاعات، تركز على الثقافة المزدوجة العربية الفرنسية، وعلى احترام المناصفة.

أنشطة فعّالة

شريك رسمي نشيط ومعترف به :

- من قبل جامعة الدول العربية
- من قبل اتحاد الغرف العربية
- من قبل أجهزة الدولة الفرنسية : وزارة أوروبا والشؤون الخارجية، وزارة الاقتصاد
- من قبل بيزنس فرانس (الوكالة الفرنسية لتشجيع الاستثمارات الخارجية)
- من قبل اتحاد المؤسسات الصغيرة والمتوسطة الفرنسية
- من قبل غرفة التجارة والصناعة في باريس وضواحيها
- من قبل غرف التجارة والصناعة في الأقاليم الفرنسية
- من قبل غرف التجارة والصناعة في البلاد العربية الـ ٢٢

خدمات

- تنظيم وفود من المؤسسات الفرنسية لاستكشاف الأسواق التجارية في الدول العربية
- تنظيم ندوات لتعريف المؤسسات بالبلاد العربية
- تنظيم لقاءات عمل صباحية حول مواضيع محددة تحببها شخصيات اقتصادية أو رسمية
- المشاركة في العديد من المعارض المهنية وفي الندوات الاقتصادية
- تنظيم زيارات للسفارات العربية إلى مدن فرنسية كبيرة
- استقبال وزراء ووفود عربية لدى مرورها في باريس وتنظيم لقاءات عمل ثنائية للشركات
- تنظيم منتديات وندوات سنوية عربية فرنسية

التأشيرات على الوثائق التجارية

بتصريح صادر عن المجلس الاقتصادي للجامعة العربية، تملك الغرفة التجارية العربية الفرنسية صلاحية التصديق على كل الوثائق المتعلقة بالبيانات المصدرة إلى الدول العربية (شهادات المنشأ، الفواتير التجارية، الخ).

وكذلك على الوثائق القانونية (العقود، التفويض، رسائل التمثيل التجارية، الخ

يستقبل مكتب التصديقات :

من الاثنين وحتى الجمعة من الساعة ٩.٠٠ حتى ١٣.٠٠

للاستعلام هاتفيا، يمكن الاتصال

على الرقم 01 45 53 20 12 من الساعة ٩.٠٠ حتى ١٦.٠٠